

## Les Précieuses ridicules. Comédie.

**ATTENTION :** CETTE COLLECTION EST TEMPORAIREMENT INDISPONIBLE À LA CONSULTATION. MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION

**Numéro d'inventaire :** 1002.00386

**Auteur(s) :** Molière

Gustave Larroumet

**Type de document :** livre scolaire

**Éditeur :** Garnier Frères Libraires-Éditeurs (6 rue des Saints-Pères Paris)

**Mention d'édition :** nouvelle édition

**Imprimeur :** Blot (Charles)

**Période de création :** 4e quart 19e siècle

**Date de création :** 1884

**Inscriptions :**

• gravure : 1 carte en fin d'ouvrage

• ex-libris : avec

**Description :** Livre relié. Dos noir. Couv. cartonnée marron.

**Mesures :** hauteur : 180 mm ; largeur : 111 mm

**Notes :** Nouvelle édition conforme à l'édition originale, avec les variantes, une notice sur la pièce, le sommaire de Voltaire, un appendice et un commentaire historique, philologique et littéraire par Gustave Larroumet. Mention d'appartenance manuscrite. Cachet de la bibliothèque Salène, Bernay.

**Mots-clés :** Littérature française

Anthologies et éditions classiques

**Filière :** Post-élémentaire

**Niveau :** Post-élémentaire

**Autres descriptions :** Langue : Français

Nombre de pages : 223

Commentaire pagination : VI + 217

ill.

Sommaire : Avertissement Table des matières

MOLIÈRE  
—  
LES  
PRÉCIEUSES RIDICULES  
COMÉDIE  
—

NOUVELLE ÉDITION

CONFORME A L'ÉDITION ORIGINALE,  
AVEC LES VARIANTES, UNE NOTICE SUR LA PIÈCE,  
LE SOMMAIRE DE VOLTAIRE, UN APPENDICE  
ET UN COMMENTAIRE HISTORIQUE, PHILOLOGIQUE ET LITTÉRAIRE

PAR

GUSTAVE LARROUMET

DOCTEUR ÈS LETTRES, LAURÉAT DE L'ACADEMIE FRANÇAISE  
PROFESSEUR DE RHÉTORIQUE AU LYCÉE HENRI IV

PARIS

GARNIER FRÈRES, LIBRAIRES-ÉDITEURS  
6, RUE DES SAINTS-PÈRES, 6



LES

## PRECIEUSES RIDICULES

## SCENE I.

LA GRANGE, DU CROISY.

DU CROISY.

Seigneur<sup>1</sup> La Grange.

LA GRANGE.

Quoy?

DU CROISY.

Regardez moy un peu sans rire.

LA GRANGE.

Et bien<sup>2</sup>!

DU CROISY.

Que dites vous de nostre visite? en estes vous fort satisfait?

LA GRANGE.

A vostre avis, avons nous sujet de l'estre tous deux?

1. S'employait assez souvent dans le style comique, au dix-septième et au dix-huitième siècle, comme terme de civilité, où nous dirions aujourd'hui *monsieur*, soit avec une intention un peu ironique, soit dans les pièces imitées ou inspirées de la comédie italienne, par analogie avec la formule *signor*, monsieur. Ainsi Molière (*Mariage forcé*, 2) : « Ah! *seigneur* Géronimo, je vous trouve à propos. » Et encore (*Ibid.*) : « La jeune Dorimène, fille du *seigneur* Alcantor, avec le *seigneur* Sganarelle, qui n'a que cinquante-trois ans. Oh! le beau mariage! Oh! le beau mariage! » Sur l'emploi des différentes formules de civilité, *Monsieur*, *Madame*, etc., voy. une note détaillée de M. LIVET dans son édit. de *Tartuffe*, p. 159-162.

2. L'orthographe du dix-septième siècle mettait souvent la simple conjonction *et là où* nous mettons, avec une interjection, *eh bien!*

100

LES PRECIEUSES RIDICULES

DU CROISY.

Pas tout à fait à dire vray.

LA GRANGE<sup>1</sup>.

Pour moi je vous avoüe que j'en suis tout scandalisé<sup>2</sup>. A-t-on jamais veu<sup>3</sup>, dites moy, deux pecques<sup>4</sup> provinciales faire plus les rencheries<sup>5</sup> que celles-là, et deux hommes traitez avec plus de mépris que nous<sup>6</sup> à peine ont-elles pû se resoudre à nous faire donner des sieges. Je n'ay jamais veu tant parler à l'oreille qu'elles ont fait entre elles, tant bailler; tant se frotter les yeux, et demander tant de fois quelle heure est-il<sup>6</sup>; ont elles repondu que<sup>7</sup> ouÿ, et non, à

1. On coupe aujourd'hui, à la représentation, dans cette réplique, depuis « A peine ont-elles pu » jusqu'à « leur dire ». Voy. ci-dessus, p. 65.

2. Au sens d'*indigné*. Comp. Molière (*Misanth.*, I, 1) :

Une telle action ne sauroit s'excuser,  
Et tout homme d'honneur s'en doit scandaliser.

3. L'*e* est un reste de l'origine latine du mot : bas lat. *vedutus*, *vedut*, *veu*.

4. M. LITTRÉ fait venir *pecque* du provençal *pec*, tiré lui-même du lat. *pecus*, qui nous a donné aussi *pécore*, mais par l'intermédiaire de l'italien *pecora*. On le trouve avant Molière dans les *Curiosités françoises* d'ANT. OUDIN (1640), qui explique « une fausse pecque » par « une malicieuse personne »; et dans une trag-comédie de SCARRON, *l'Ecolier de Salamanque* (II, 1) : « La pecque! » s'écrie un des personnages, en parlant de sa sœur. HAMILTON (*Chor. de Gramont*, chap. xi) dit comme Molière, et, sans doute, d'après lui : « La belle Stewart épousa le due de Richmond; l'invincible Germain, une pecque provinciale. »

5. *Dédaigneuse, prude*. Comp., dans *Amphitryon* (*Prot.*), Mercure disant à la Nuit :

Vous avez dans le monde un bruit  
De n'être pas si *rechérie*.

6. Comp. dans le *Misanthrope* (II, 5) :

Cependant sa visite, assez insupportable,  
Traine en une longueur encore épouvantable;  
Et l'on demande l'heure et l'on baille vingt fois,  
Qu'elle grouille aussi peu qu'une pièce de bois.

7. Nous dirions aujourd'hui autre chose que. Cette tournure elliptique et rapide, où *que*, avec ou sans *ne*, a le sens du latin *quam, praeferquam, nisi*, était très usitée au dix-septième siècle, en prose et

SCENE I

101

tout ce que nous avons pû leur dire? Et ne m'avoüerez vous pas enfin que quand nous aurions esté les dernières personnes du monde, on ne pouvoit nous faire pis<sup>1</sup> qu'elles ont fait?

DU CROISY.

Il me semble que vous prenez la chose fort à cœur.

LA GRANGE.

Sans doute je l'y<sup>2</sup> prens<sup>3</sup>, et de telle façon que, je veux me vanger de cette impertinence<sup>4</sup>. Je con-

vers en vers. Molière dit de même (*Av.*, IV, 1) : « Je vous crois trop raisonnable pour vouloir exiger de moi que ce qui peut être permis par l'honneur et la bienséance. » Et aussi (*Bourg. gent.*, III, 12) : « Descendons-nous tous deux que de bonne bourgeoisie. »

De même RACINE (*Britan.*, I, 4) :

Que vois-je autour de moi que des amis vendus?

1. La seule édition de 1734 donne *pire*, qui est une faute. En effet, *pire* (du lat. *pejor*) est un adjectif, l'opposé de *meilleur*, et se trouve toujours joint à un substantif qu'il qualifie; *pis* (de *pejus*) est un adverbe, l'opposé de *mieux*, et s'emploie seul. Dans le cas même où *pis* peut être à la rigueur considéré comme un adjectif, il se distingue encore de *pire* en ce qu'il désigne des faits et non des choses. Voy. B. LAFAYE, *Dictionnaire des synonymes de la langue française*, p. 850.

2. Dans Molière et dans tous les écrivains du dix-septième siècle l'emploi de *y* est fort étendu comme corrélatif de *à, lui, leur*, qu'il s'agisse de choses ou de personnes, pour représenter *dans* et *avec*, et aussi avec un verbe; dans ce dernier cas, il représente elliptiquement l'idée exprimée par toute une phrase. Il faudrait multiplier les exemples. Voy. GÉNIN, *Lex. de la langue de Molière*, p. 420-423.

3. Pour *prends*. Cette suppression de lettre, fréquente au dix-septième siècle, est tantôt justifiée par l'étymologie, la lettre n'existant pas en latin, tantôt arbitraire comme ici, le mot venant de *prendere*.

4. On remarquera que cette phrase forme deux vers alexandrins. Les vers sont très communs dans la prose de Molière; dans certaines de ses pièces, comme le *Sicilien*, *Georges Dandin*, *l'Avare*, il y a des tirades entières qui peuvent être coupées en vers blancs. C'est une marque de cette merveilleuse facilité de versification et de ce sens du rythme propres à Molière, qui souvent versifiait, comme Mme de Sévigné écrivait, à bride abattue. Peut-être les trois pièces que nous venons de citer étaient-elles destinées, dans la pensée de Molière, à être mises en vers, et l'auteur, en les écrivant de premier jet, y semait les vers blancs en attendant qu'il eût le temps d'y mettre les rimes. Ce qui semble le prouver, c'est que dans d'autres pièces évidemment conçues pour rester en prose, comme les farces, *Don Juan*, *la Cri-*